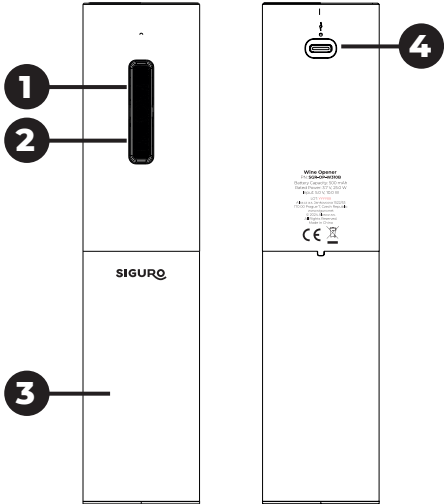


SIGURO

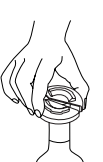
Wine Bottle Opener

Wine Bottle Opener
Weinöffner
Otvírák na víno
Otvárač na víno
Borňytó

SGR-OP-W340SU



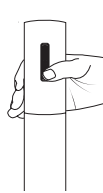
A1



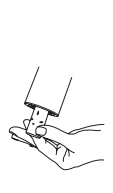
A2



A3



A4



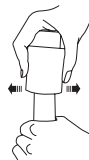
B1



B2



B3



ENGLISH

SAFETY INFORMATION

The product is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the dangers. Cleaning and user maintenance should not be performed by unsupervised children, and never by children under 8 years of age. This product is not a toy. Make sure children do not play with it. Do not immerse in water or other liquids. No part of the product is dishwasher safe. The corkscrew tip is very sharp. Do not touch it. Doing so risks severe injury. Be careful when handling the cutter. It is very sharp and there is a risk of serious injury if not handled correctly. This product is designed for domestic use in opening wine bottles. Do not use it for other purposes, such as an industrial or laboratory environment. Do not disassemble the product. It does not contain parts repairable by the user. To avoid hazardous situations, entrust all repairs to an authorised service centre. Do not use the product near hot surfaces (e.g. heater, stove, etc.) or open flames. Do not use in dusty or humid environments. Follow the cleaning instructions in this manual. During longer periods of disuse, we recommend recharging the built-in battery at least once every 3 months. This will extend battery life. Use only the supplied charging cable or another manufacturer-recommended cable to charge the product. Do not use or store the product where flammables, volatiles or explosives are used or stored.

DISPOSAL OF THE BUILT-IN BATTERY
The product is equipped with a built-in battery. Remove the battery before environmentally friendly disposal of the product or its delivery to an electronics disposal point. Only qualified personnel at authorized service centres may remove the battery pack. The battery pack contains environmentally harmful substances and should not be disposed of in general household waste. Take it to a collection point for environmentally friendly disposal.

DESCRIPTION

1 Cork release button
2 Start button
3 Metal corkscrew (inside)
4 USB-C port
Cork foil cutter, vacuum cap, funnel, charging cable (not shown)

TECHNICAL SPECIFICATION

Input voltage	5 V, 10 W
Nominal power	3,6 V, 25 W
Battery	Li 3,6 V, 500 mAh
Dimensions	Ø 46 x 198 mm

Weight	370 g
Cork size	Ø 20–24 mm, height 44 mm
Wine bottle neck diameter	≤ 35 mm (outer) 17,5–23 mm (inner)

USE

Before first use

Remove the product and its accessories from the packaging. Before disposing of packaging, make sure no components are left inside. Check the appliance for damage. Wipe the outer surface with a soft sponge moistened in warm water.

Charging

The product must be charged before first use. Allow the opener to charge for at least 2 hours.

- Plug the end of the charging cable into the socket at the back of the opener, then plug the other end into a suitable mains adapter (not included). Plug the other end of the adapter into a properly grounded mains socket.
- The LED lights will flash.
- When the lights glow steadily, the battery is fully charged.

Note:
During charging, the charger and product may become slightly warm. This is normal. However, if they become hot, immediately disconnect them from the power supply and contact an authorized service centre.

When the bottom LED flashes during bottle opening, the bottle opener needs to be charged. Typical charging time is 16 hours.

Use

- Place the cutter on the neck of the bottle and squeeze it firmly. Rotate the cutter around the neck once or twice to cut the foil away from the neck – see Figure **A1**.
- Hold the bottle with one hand and the bottle opener in the other hand – see Figure **A2**. Place the bottle opener on the neck of the bottle with the tip of the corkscrew pointing towards the cork. The opener should be vertical to the bottle.
- Press the switch to start the opener. The corkscrew will slowly go through the cork and pull it out – see Figure **A3**. The opening process takes 6–8 seconds.
- When the cork is out, remove the bottle opener from the bottle.
- Press the cork release button and the corkscrew will rotate counterclockwise to release the cork – see Figure **A4**. The cork release process will take 5–7 seconds.

Warning:
Be careful when handling the cutter. It is very sharp and there is a risk of serious injury if not handled correctly.

Warning:
The corkscrew tip is very sharp. Do not touch it. Doing so risks severe injury.

Using the funnel

Insert the funnel into the neck of the bottle and pour the wine. The funnel is suitable for bottle neck diameters of 18–19 mm.

Using the vacuum cap

Place the cap on the bottle neck – see Figure **B1**. Squeeze the cap top repeatedly to evacuate air from the bottle until the top slides back less than 1 cm – see Figure **B2**. Rotate the top to set the bottle closing date. Store the closed bottle in a wine cabinet or refrigerator in a vertical position. We recommend consuming wine sealed in this way within 7 days. To open the bottle, grasp the cap bottom and gently pull it upwards out of the bottle by moving it from side to side – see Figure **B3**. This will gradually release the vacuum in the bottle. Once you hear the sound of air flowing in, you can remove the cap.

Warning:
Do not use the vacuum cap on sparkling wine bottles.

Note:
The vacuum cap is suitable for bottle necks with a diameter of 18–19 mm.

Note:
Do not store wine bottles with the vacuum cap in a horizontal position.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always make sure the appliance is switched off before cleaning or storage.

Warning:
Never immerse the handle in water or any other liquid.

Wipe the outer surface with a soft sponge moistened in warm water. Rinse the funnel and vacuum cap with clean water and wipe dry with a clean cloth. Do not use plastic or metal scrapers, harsh cleaners, chemicals, petrol, solvents, or other similar substances to clean any parts of the appliance. The surface finish could be seriously damaged.

Storage

When not using the opener for longer periods, remove the batteries and store it in a dry and well-ventilated place out of reach of children or pets. Do not place any objects on top of the product. We recommend charging it regularly (at least once every 3 months) to extend the life of the built-in battery.

DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE

Das Produkt können Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzen, sofern diese beaufsichtigt werden oder über die Anwendung des Gerätes auf eine sichere Weise belehrt wurden und eventuelle Gefahren verstehen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die durch den Anwender vorgenommen werden, dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass Kinder damit nicht spielen. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Kein Teil des Produkts ist spülmaschinenfest. Die Spitze des Korkenziehers ist sehr scharf. Berühren Sie die Spitze nicht. Es drohen schwere Verletzungen. Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit dem Schneider. Es ist scharf und es besteht die Gefahr von schweren Verletzungen, wenn es nicht richtig gehandhabt wird. Dieses Produkt ist zum Öffnen von Weinflaschen im Haushalt vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für kommerzielle Zwecke, in einer Industrie- oder Laborumgebung. Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander. Es enthält keine Teile, die der Benutzer selbst reparieren kann. Beugen Sie gefährlichen Situationen vor, indem Sie alle Reparaturen einer autorisierten Servicestelle anvertrauen. Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von heißen Oberflächen (z.B. Heizkörper, Herd, etc.) oder offenen Flammen. Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten oder staubigen Umgebung. Befolgen Sie bei der Reinigung die in dieser Bedienungsanleitung angeführten Hinweise. Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, empfehlen wir, den eingebauten Akku mindestens alle 3 Monate aufzuladen. Dadurch wird die Lebensdauer des Akkus verlängert. Verwenden Sie zum Aufladen des Geräts nur das mitgelieferte oder das vom Hersteller empfohlene Ladekabel. Verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht in einer Umgebung, in der flüchtige, explosive oder entflammbare Stoffe verwendet oder gelagert werden.

Laden
Der Flaschenöffner muss vor der ersten Verwendung aufgeladen werden. Lassen Sie den Flaschenöffner mindestens 2 Stunden lang aufladen.

1. Stecken Sie das Ende des Ladekabels in die Buchse an der Rückseite des Flaschenöffners und das lose Ende in einen geeigneten Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten). Stecken Sie dann den Stecker des Netzadapters in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.
2. Die LED-Anzeigen blinken.
3. Wenn sie aufleuchten, ist der Flaschenöffner vollständig geladen.

Bemerkung:
Während des Ladevorgangs können der Flaschenöffner und der Adapter leicht warm werden. Es handelt sich um eine normale Erscheinung. Sollten sie sich jedoch heiß anfühlen, trennen Sie sie sofort von der Stromversorgung und wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.

Wenn die untere LED beim Öffnen der Flasche blinkt, muss der Flaschenöffner aufgeladen werden. Die normale Ladezeit beträgt 16 Stunden.
Verwendung
1. Setzen Sie den Schneider auf den Flaschenhals und drücken Sie ihn fest zusammen. Drehen Sie den Schneider ein- oder zweimal um den Hals, um die Folie vom Hals abzuschneiden – siehe Abbildung **A1**.
2. Halten Sie die Flasche mit einer Hand und den Flaschenöffner in der anderen Hand – siehe Abbildung **A2**. Setzen Sie den Flaschenöffner auf den Flaschenhals, wobei die Spitze des

ENTSORGUNG DES EINGEBAUTEN AKKUS

Das Produkt ist mit einem eingebauten Akku ausgestattet. Dieser muss entfernt werden, bevor das Produkt auf umweltfreundliche Weise entsorgt oder an einer Sammelstelle abgeben. Der Akku darf nur von einer qualifizierten Person in einem autorisierten Kundendienst ausgebaut werden. Der Akku enthält umweltschädliche Stoffe und gehört daher nicht in den Hausmüll. Geben Sie den Akku zur umweltgerechten Entsorgung an einer geeigneten Sammelstelle ab.



BESCHREIBUNG

- Taste zur Freigabe des Korkens
- Taste zum Starten des Flaschenöffners
- Metallkorkenzieher (innen)
- USB-C-Anschlussbuchse
Korkfolienschneider, Vakuumkappe, Trichter, Ladekabel (nicht abgebildet)

TECHNISCHE PARAMETER

Eingangsspannung	5 V, 10 W
Nennleistung	3,6 V, 25 W
Akku	Li 3,6 V 500 mAh
Abmessungen	Ø 46 x 198 mm
Gewicht	370 g
Größe des Korkstopfens	Ø 20–24 mm, Höhe 44 mm
Durchmesser des Weinflaschenhalses	≤ 35 mm (Außendurchmesser) 17,5–23 mm (Innendurchmesser)

VERWENDUNG

Vor der Erstverwendung

Nehmen Sie das Produkt und sein Zubehör aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten entfernt wurden, bevor Sie die Verpackung entsorgen. Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen. Wischen Sie die Außenfläche des Produktes mit einem weichen mit etwas warmem Wasser angefeuchteten Schwamm ab.

Laden

Der Flaschenöffner muss vor der ersten Verwendung aufgeladen werden. Lassen Sie den Flaschenöffner mindestens 2 Stunden lang aufladen.

- Stecken Sie das Ende des Ladekabels in die Buchse an der Rückseite des Flaschenöffners und das lose Ende in einen geeigneten Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten). Stecken Sie dann den Stecker des Netzadapters in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.
- Die LED-Anzeigen blinken.
- Wenn sie aufleuchten, ist der Flaschenöffner vollständig geladen.

Bemerkung:
Während des Ladevorgangs können der Flaschenöffner und der Adapter leicht warm werden. Es handelt sich um eine normale Erscheinung. Sollten sie sich jedoch heiß anfühlen, trennen Sie sie sofort von der Stromversorgung und wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.

Wenn die untere LED beim Öffnen der Flasche blinkt, muss der Flaschenöffner aufgeladen werden. Die normale Ladezeit beträgt 16 Stunden.

Verwendung

- Setzen Sie den Schneider auf den Flaschenhals und drücken Sie ihn fest zusammen. Drehen Sie den Schneider ein- oder zweimal um den Hals, um die Folie vom Hals abzuschneiden – siehe Abbildung **A1**.
- Halten Sie die Flasche mit einer Hand und den Flaschenöffner in der anderen Hand – siehe Abbildung **A2**. Setzen Sie den Flaschenöffner auf den Flaschenhals, wobei die Spitze des

- Korkenziehers auf den Korken zeigt. Der Flaschenöffner sollte senkrecht auf die Flasche gesetzt werden.
- Drücken Sie den Schalter, um den Flaschenöffner zu starten. Der Korkenzieher fährt langsam durch den Korken und zieht ihn heraus – siehe Abbildung **A3**. Der Öffnungsvorgang dauert 6–8 Sekunden.
 - Wenn der Korken herausgezogen ist, entfernen Sie den Flaschenöffner aus der Flasche.
 - Drücken Sie die Taste zur Freigabe des Korkens auf der Rückseite des Flaschenöffners und der Korkenzieher beginnt, sich gegen den Uhrzeigersinn zu drehen, um den Korken zu lösen – siehe Abbildung **A4**. Der Vorgang des Lösen des Korkens dauert 5–7 Sekunden.

Warnung:
Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit dem Schneider. Es ist scharf und es besteht die Gefahr von schweren Verletzungen, wenn es nicht richtig gehandhabt wird.

Warnung:
Die Spitze des Korkenziehers ist sehr scharf. Berühren Sie die Spitze nicht. Es drohen schwere Verletzungen.

Verwendung des Trichters

Stecken Sie den Trichter in den Flaschenhals und gießen Sie den Wein in das Glas. Der Trichter ist für einen Flaschenhals mit einem Durchmesser von 18 bis 19 mm vorgesehen.

Verwendung des Vakuumverschlusses

Setzen Sie den Verschluss auf den Flaschenhals – siehe Abbildung **B1**.

Drücken Sie die Oberseite des Verschlusses wiederholt zusammen, um die Luft aus der Flasche zu saugen, bis der Verschluss weniger als 1 cm zurückgleitet – siehe Abbildung **B2**. Drehen Sie den Verschluss, um das Verfallsdatum der Flasche einzustellen. Lagern Sie die geschlossene Flasche in einem Weinschrank oder Kühlschrank in vertikaler Position. Es wird jedoch empfohlen, die versiegelte Flasche Wein innerhalb von 7 Tagen zu verbrauchen. Wenn Sie die Weinflasche öffnen möchten, fassen Sie den Verschluss unten an der Flasche und ziehen Sie ihn vorsichtig nach oben aus dem Flaschenhals, indem Sie ihn von einer Seite zur anderen bewegen – siehe Abbildung **B3**. Dadurch wird das Vakuum in der Flasche langsam abgebaut und Sie hören einen spürbaren Luftstrom, so dass Sie den Verschluss abnehmen können.

Warnung:
Verwenden Sie den Vakuumverschluss nicht bei Sektfaschen.

Bemerkung:
Der Vakuumverschluss ist für Flaschenhälse mit einem Durchmesser von 18 bis 19 mm vorgesehen.

Bemerkung:
Lagern Sie eine Weinflasche mit einem Vakuumverschluss nicht in horizontaler Lage.

REINIGUNG UND WARTUNG

Vergewissern Sie sich immer, dass der Flaschenöffner ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn reinigen oder warten.

Warnung:
Tauchen Sie den Griff niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

Wischen Sie die Außenfläche des Produktes mit einem weichen mit etwas warmem Wasser angefeuchteten Schwamm ab. Spülen Sie den Trichter und die Vakuumkappe mit sauberem Wasser aus und wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken. Verwenden Sie keine Topfkratzer aus Kunststoff oder Metall, scharfe Reinigungsmittel, Chemikalien, Benzin, Lösungsmittel oder andere ähnliche Substanzen, um irgendwelche Teile des Produkts zu reinigen. Es könnte zu ernsthaften Schäden an der Oberfläche kommen.

Lagerung

Wenn Sie den Flaschenöffner für längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie ihn an einem trockenen und gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Stellen Sie auf das Gerät keine Gegenstände. Wir empfehlen, das Gerät regelmäßig aufzuladen (mindestens einmal alle 3 Monate), um die Lebensdauer des eingebauten Akkus zu verlängern.

ČEŠTINA

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento výrobek mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání výrobku bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.

Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Tento výrobek není hračka. Zjistěte, aby si s ním děti nehraly. Nepoužívejte výrobek do vody ani jiné tekutiny. Žádná část výrobku není určena k mytí v myčce. Hrot vývrtky je velmi ostrý. Nedotýkejte se hrotu. Hrozí vážné zranění.

Buďte opatrní při manipulaci s řezáčkou. Je ostrý a hrozí vážné poranění při nesprávné manipulaci. Tento výrobek je určen k otevření lahve od vína v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, v průmyslovém nebo laboratorním prostředí.

Výrobek nerozebírejte. Neobsahuje části, které by mohl uživatel sám opravit. Aby se zabránilo možnosti vzniku nebezpečné situace, veškeré opravy světe autorizovanému servisnímu středisku. Nepoužívejte výrobek v blízkosti horkých povrchů (např. topení, sporák apod.) ani otevřeného ohně. Nepoužívejte výrobek ve vlhkém nebo prašném prostředí. Při čištění dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu. Pokud nebudete výrobek dlouhodobě používat, doporučujeme vestavný akumulátor alespoň jednou za 3 měsíce dobíjet. Proloužte tím životnost akumulátoru. K nabíjení výrobku používejte pouze dodávaný nabíjecí kabel, příp. kabel, který výrobce doporučí. Nepoužívejte ani neskladujte výrobek v prostředí, kde se používají nebo skladují těkavé, výbušné nebo hořlavé látky.

LIKVIDACE VESTAVĚNÉHO AKUMULÁTORU

Výrobek je opatřen vestavěným akumulátorem. Tento je třeba vyjmout před ekologickou likvidací výrobku nebo jeho odevzdáním na sběrném místě. Vyjmutí akumulátoru smí provádět pouze kvalifikovaná osoba v autorizovaném servisu. Akumulátor obsahuje škodlivé látky pro životní prostředí, a proto nepatří do běžného komunálního odpadu. Přejďte akumulátor k ekologické likvidaci na příslušné sběrné místo.

POPIS

- Tlačítko uvolnění korku
- Tlačítko spuštění otvíráku
- Kovová vývrtka (umístěna uvnitř)
- Zdiřka pro připojení USB-C konektoru
Řezák ochranné fólie korku, vakuumy uzavřer, nálevka, nabíjecí kabel (bez vyobrazení)

TECHNICKÉ PARAMETRY

Vstupní napětí	5 V, 10 W
Jmenovitý výkon	3,6 V, 25 W
Akumulátor	Li 3,6 V 500 mAh
Rozměry	Ø 46 x 198 mm
Hmotnost	370 g
Velikost korkové zátky	Ø 20–24 mm, výška 44 mm

Průměr hrdla lahve vína	≤ 35 mm (vnější průměr) 17,5–23 mm (vnitřní průměr)
--------------------------------	--

POUŽITÍ

Před prvním použitím

Vyjmíte výrobek a jeho príslušenství z obalu. Před likvidací obalu se ujistěte, že jste vyjmulí všechny komponenty. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozený. Otvřete vnější povrch výrobku měkkou houbičkou, mírně navlhčenou v teplé vodě.

Nabíjení

Před prvním použitím je třeba otvírák nabit. Nechte otvírák nabít po dobu alespoň 2 hodin.

- Zapojte koncovku nabíjecího kabelu do zdířky v zadní části otvíráku a volnou koncovku zapojte do vhodného síťového adaptéru (není součástí balení). Vidlici síťového adaptéru zapojte do řádně uzemněné síťové zásuvky.
- LED kontrolky se rozblíklají.
- Když se rozsvítí, je otvírák plně nabitý.

-
- Poznámka:**
Během nabíjení se mohou otvírák i adaptér mírně zahřívat. Jedná se o normální jev. Pokud jsou však horké na dotyk, neprodleně je odpojte od zdroje napájení a obraťte se na autorizované servisní středisko.

Když se během otvírání lahvi rozblíká spodní LED kontrolka, je třeba otvírák nabit. Běžná doba nabíjení je 16 hodin.

Použití

- Umístěte řezák na hrdlo lahve a pevně jej stiskněte. Otočte řezákem okolo hrdla jednou nebo dvakrát, abyste odřízli fólii od hrdla – viz obrázek **A1**.
- Jednou rukou držte lahev a v druhé ruce držte otvírák – viz obrázek **A2**. Nasadte otvírák na hrdlo lahve tak, aby hrot vývrtky směřoval na korek. Otvírák by měl být vertikálně umístěný na lahvi.
- Stiskněte tlačítko vypnutí a otvírák se spustí. Vývrtka pomalu projde korkem a vytáhne jej – viz obrázek **A3**. Proces otevření bude trvat 6–8 sekund.
- Když je korek vytáhneý, odstraňte otvírák z lahve.
- Stiskněte tlačítko uvolnění korku a vývrtka se začne otáčet proti směru hodinových ručiček, aby došlo k uvolnění korku – viz obrázek **A4**. Proces uvolnění korku bude trvat 5–7 sekund.

-
- Varování:**
Budte opatrní při manipulaci s řezákem. Je ostrý a hrozí vážné poranění při nesprávné manipulaci.

-
- Varování:**
Hrot vývrtky je velmi ostrý. Nedotýkejte se hrotu. Hrozí vážné zranění.

Použití nálevky

Vložte nálevku do hrdla lahve a nalijte víno do sklenice. Nálevka je vhodná pro hrdlo lahve o průměru 18 až 19 mm.

Použití vakuového uzávěru

Nasadte uzávěr na hrdlo lahve – viz obrázek **B1**. Stiskněte opakovaně horní část uzávěru, abyste odsáli vzduch z lahve, dokud se horní část nezasune o méně než 1 cm – viz obrázek **B2**. Otočte horní částí, abyste nastavili datum uzavření lahve. Takto zavřenou lahev skladujte ve vinotéce nebo lednici ve vertikální poloze. Doporučujeme však zkonzumovat takto uzavřenou lahev vína do 7 dní. Pokud potřebujete lahev vína otevřít, uchopte uzávěr v jeho spodní části a opatrně pohybem ze strany na stranu jej vytahujte z hrdla lahve směrem nahoru – viz obrázek **B3**. Tím pomalu uvolníte podtlak lahvi, uslyšíte i znatelný zvuk proudění vzduchu, a tak budete moci uzávěr sejmout.

-
- Varování:**
Nepoužívejte vakuový uzávěr na lahev šumivého vína.

-
- Poznámka:**
Vakuový uzávěr je vhodný pro hrdlo lahve o průměru 18 až 19 mm.

-
- Poznámka:**
Neskladujte lahev vína s vakuovým uzávěrem v horizontální poloze.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo jakoukoli údržbou se vždy ujistěte, že je otvírák vypnutý.

-
- Varování:**
Nikdy neponouřte rukojeť do vody ani jiné tekutiny.

Otvřete vnější povrch výrobku měkkou houbičkou, mírně navlhčenou v teplé vodě.

Nálevku a vakuový uzávěr opláchněte čistou vodou a otvřete dosucha čistou utěrkou. K čištění žadných částí výrobku nepoužívejte umělohmotné nebo kovové drátěny, hrubé čističí prostředky, chemikálie, benzín, rozpouštědla ani jiné podobné látky. Mohlo by dojít k vážnému narušení povrchové úpravy.

Uložení

Pokud nebudete otvírák používat, uložte jej na suché a dobře větrané místo mimo dosah dětí nebo domácích mazlíčků. Nepokládejte na něj žádné předměty. Doporučujeme jej pravidelně nabíjet (alespoň jednou za 3 měsíce), abyste prodloužili životnost vestavného akumulátoru.

SLOVENČINA

BEZPEČNOSTNÍ INFORMÁCIE

Tento výrobok môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní výrobku bezpečným spôsobom a rozumujú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Tento výrobok nie je hračka. Zaisťajte, aby s ním deti nehrali. Neponárajte výrobok do vody ani inej tekutiny. Žiadna časť výrobku nie je určená na umývanie v umývačke. Hrot vývrtky je veľmi ostrý. Nedotýkajte sa hrotu. Hrozí vážne zranenie. Budte opatrní pri manipulácii s rezákom. Je ostrý a hrozí vážne poranenie pri nesprávnej manipulácii. Tento výrobok je určený na otvorenie fľaše od vína v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely, v priemyselnom alebo laboratórnom prostredí.

Výrobok nerozoberajte. Neobsahujte časti, ktoré by mohli poškodiť sám opraviteľ. Aby sa zabránilo možnosti vzniku nebezpečnej situácie, všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Nepoužívajte výrobok v blízkosti horúcich povrchov (napr. kúrenie, sporák a pod.) ani otvoreného ohňa. Nepoužívajte výrobok vo vlhkom alebo prašnom prostredí. Pri čistení dodržiujte pokyny uvedené v tomto návode. Ak nebudete výrobok dlhodobo používať, odporúčame vstavaný akumulátor aspoň raz za 3 mesiace dobíjať. Predĺžite tým životnosť akumulátora.

Na nabíjanie výrobku používajte iba dodávaný nabíjací kábel, príp. kábel, ktorý výrobca odporúči. Nepoužívajte ani neskladujte výrobok v prostredí, kde sa používajú alebo skladujú prchavé, výbušné alebo horľavé látky.

LIKVIDÁCIA VSTAVANÉHO AKUMULÁTORA

Výrobok je opatrený vstavaným akumulátorom. Je potrebné ho vybrať pred ekologickou likvidáciou výrobku alebo jeho odovzdaním na zbernom mieste. Vybратie akumulátora smie vykonávať iba kvalifikovaná osoba v autorizovanom servise. Akumulátor obsahuje škodlivé látky pre životné prostredie, a preto nepatri do bežného komunálneho odpadu. Odovzdajte akumulátor na ekologickú likvidáciu na príslušné zberné miesto.

POPIS

- Tlačidlo uvoľnenia korku
 - Tlačidlo spustenia otvárača
 - Kovová vývrtka (umiestnená vnútri)
 - Zdierka na pripojenie USB-C konektora
- Rezáč ochranné fólie korku, vakuový uzávěr, nálevka, nabíjací kábel (bez vyobrazenia)

TECHNICKÉ PARAMETRE

Vstupné napätie	5 V, 10 W
Menovitý výkon	3,6 V, 25 W
Akumulátor	Li 3,6 V 500 mAh
Rozmery	Ø 46 × 198 mm
Hmotnosť	370 g
Veľkosť korkovej zátky	Ø 20 – 24 mm, výška 44 mm
Priemer hrdla fľaše vína	≤ 35 mm (vonkajší priemer) 17,5 – 23 mm (vnútorný priemer)

POUŽITIE

Pred prvým použitím

Vyberte výrobok a jeho príslušenstvo z obalu. Pred likvidáciou obalu sa uistite, že ste vybrali všetky komponenty. Skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Utrite vonkajší povrch výrobku mäkkou hubkou, mierne navlhčenou v teplej vode.

Nabíjanie

Pred prvým použitím je potrebné otvárač nabiť. Nechajte otvárač nabíjať aspoň 2 hodiny.

- Zapojte koncovku nabíjacieho kábla do zdierky v zadnej časti otvárača a voľnú koncovku zapojte do vhodného sieťového adaptéra (nie je súčasťou balenia). Vidlicu sieťového adaptéra zapojte do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky.
- LED kontrolky sa rozblíklajú.
- Keď sa rozsvieti, je otvárač plne nabitý.

-
- Poznámka:**
Počas nabíjania sa môžu otvárač aj adaptér mierne zahrievať. Ide o normálny jav. Ak sú však horúce na dotyk, bezodkladne ich odpojte od zdroja napájania a obraťte sa na autorizované servisné stredisko.

Keď sa počas otvárania fľaša rozblíká spodná LED kontrolka, je potrebné otvárač nabiť. Bežný čas nabíjania je 16 hodín.

Použitie

- Umiestnite rezák na hrdlo fľaše a pevne ho stlačte. Otočte rezákom okolo hrdla raz alebo dvakrát, aby ste odrezali fóliu od hrdla – pozrite obrázok **A1**.
- Jednou rukou držte fľašu a v druhej ruke držte otvárač – pozrite obrázok **A2**. Nasadte otvárač na hrdlo fľaše tak, aby hrot vývrtky smeroval na korok. Otvárač by mal byť vertikálne umiestnený na fľaši.
- Stlačte tlačidlo spustenia a otvárač sa spustí. Vývrtka pomaly prejde korkom a vytiahne ho – pozrite obrázok **A3**. Proces otvorenia bude trvať 6 – 8 sekund.
- Keď je korok vytiahnutý, odstráňte otvárač z fľaše.
- Stlačte tlačidlo uvoľnenia korku a vývrtka sa začne otáčať proti smeru hodinových ručičiek, aby došlo k uvoľneniu korku – pozrite obrázok **A4**. Proces uvoľnenia korku bude trvať 5 – 7 sekund.

-
- Varovanie:**
Budte opatrní pri manipulácii s rezákom. Je ostrý a hrozí vážne poranenie pri nesprávnej manipulácii.

-
- Varovanie:**
Hrot vývrtky je veľmi ostrý. Nedotýkajte sa hrotu. Hrozí vážne zranenie.

Použitie nálevky

Vložte nálevku do hrdla fľaše a nalejte víno do pohára. Nálevka je vhodná pre hrdlo fľaše s priemerom 18 až 19 mm.

Použitie vakuového uzávěru

Nasadte uzávěr na hrdlo fľaše – pozrite obrázok **B1**. Stlačte opakovaně horní část uzávěru, aby ste odsáli vzduch z fľaše, kým sa horná časť nezasune o menej než 1 cm – pozrite obrázok **B2**. Otočte hornou časťou, aby ste nastavili dátum uzatvorenia fľaše. Takto zatvorenú fľašu skladujte vo vinotéke alebo chladničke vo vertikálnej polohe. Odporúčame však skonzumovať takto uzatvorenú fľašu vína do 7 dní. Ak potrebujete fľašu vína otvoriť, uchopte uzávěr v jeho spodnej časti a opatrne pohybom zo strany na stranu ho vytahujte z hrdla fľaše smerom hore – pozrite obrázok **B3**. Tým pomaly uvoľníte podtlak vo fľaši, začujete aj znatelný zvuk prúdenia vzduchu, a tak budete môcť uzávěr odobrať.

-
- Varovanie:**
Nepoužívajte vakuový uzávěr na fľašu šumivého vína.

-
- Poznámka:**
Vakuový uzávěr je vhodný pre hrdlo fľaše s priemerom 18 až 19 mm.

-
- Poznámka:**
Neskladujte fľašu vína s vakuovým uzávěrom v horizontálnej polohe.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením alebo akoukoľvek údržbou sa vždy uistite, že je otvárač vypnutý.

-
- Varovanie:**
Nikdy neponárajte rukoväť do vody ani inej tekutiny.

Utrite vonkajší povrch výrobku mäkkou hubkou, mierne navlhčenou v teplej vode.

Nálevku a vakuový uzávěr opláchnite čistou vodou a utrite dosucha čistou utierkou. Na čistenie žiadnych častí výrobku nepoužíajte umelohmotné alebo kovové drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, chemikálie, benzín, rozpoušťadlá ani iné podobné látky. Mohlo by dôjsť k vážnemu narušeniu povrchovej úpravy.

Uloženie

Ak nebudete otvárač používať, uložte ho na suché a dobre vetrané miesto mimo dosahu detí alebo domácich maznáčikov. Nekladte naň žiadne predmety.

Odporúčame ho pravidelne nabíjať (aspoň raz za 3 mesiace), aby ste predĺžili životnosť vstavaného akumulátora.

MAGYAR

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismertő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készülék a LED máf folyamatosan világít, akkor az akumulátor teljesen fel van töltve.

A terméknek vízbz, vagy más folyadékba mártani tilos. A készülék egyetlen részét sem szabad mosogatógépban elmosogatni. A dugóhúzó vége hegyes. A dugóhúzó végét ne érintse meg. Súlyos sérülés érheti. Legyen óvatos a fóliavágó kés használata közben. A kés éles, súlyos kézsérülést okozhat. A termékkel a LED máf folyamatosan világít, akkor az akumulátor teljesen fel van töltve.

Megjegyzés: töltés közben a készülék és akumulátortöltő is kissé felmelegszik. Ez normális jelenség. Amennyiben a készülék túl forró lenne, akkor azt azonnal válassza le a hálózati adapterről és forduljon a márkaszervizhez.

A terméknek ne szerelje szét. A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyeket a felhasználó is megjavíthat. A készülék minden javítását bizza a legkőzelebbi márkaszervize. A készüléket ne használja forró tárgyak (kályha, tűzhely stb.) és nyílt láng közelében.

A készüléket ne használja túl nedves vagy poros környezetben. A készülék tisztítását a jelen útmutatóban leírtak szerint hajtsa végre. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, az akumulátorát akkor is rendszeresen fel kell tölteni (3 havonta legalább egyszer). Így meghosszabbítható a beépített akumulátor élettartama. Az akumulátor töltéséhez csak a mellékelt (vagy a gyártó által ajánlott) kábel használja. A készüléket ne használja és ne tárolja olyan helyen, ahol gyúlékony, robbanékony vagy illó anyagok találhatók.

A BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOR MEGSEMMISÍTÉSE

A termékbe akumulátor van beépítve. A termék hulladékgyűjtő helyre való leadása előtt az akumulátort a termékből ki kell szerelni és külön kell leadni. Az akumulátort a márkaszervizben is kiszerezetheti a készülékből. Az akumulátor a környezetünkre káros anyagokat tartalmaz, ezért ne dobja az akumulátort a háztartási hulladék közé. Az akumulátort kijelölt gyűjtőhelyen adja le újrafeldolgozáshoz.

LEÍRÁS

- Dugó kiadás gomb
- Dugóhúzás indító gomb
- Fém dugóhúzó (belül)
- USB-C aljzat

Fóliavágó kés, vakuumos üveg záró, borkitöltő cső, töltőkábel (ábrázolás nélkül)

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Bemeneti feszültség	5 V, 10 W
Névleges teljesítmény	3,6 V, 25 W
Akkumulátor	Li 3,6 V 500 mAh
Méretek	Ø 46 × 198 mm
Tömeg	370 g
A kihúzóat paraadugók méretei	Ø 20–24 mm, magasság 44 mm
Borosüveg átmérők	≤ 35 mm (külső átmérő) 17,5–23 mm (belső átmérő)

HASZNÁLAT

Az első használatba vétel előtt

Vegye ki a terméket és tartozékait a csomagolásból. A csomagolóanyag megsemmisítése előtt ellenőrizze le, hogy abból kivett-e minden tartozékot. Ellenőrizze le a készülék sérülésmertességét. A készülék házat meleg vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg.

Töltés

A készülék első használatba vétele előtt a beépített akumulátort fel kell tölteni. Az akumulátort legalább 2 óráig kell tölteni.

- A töltőkábelt csatlakoztassa a készülék hátsó részén található aljzathoz, a töltőkábel másik végét pedig egy szabványos hálózati adapterhez (ez nem tartozék). Az adaptert dugja egy szabályszerűen leföldelt fal aljzatba.
- A LED kijelző villogni kezd.
- Amikor a LED máf folyamatosan világít, akkor az akumulátor teljesen fel van töltve.

-
- Megjegyzés:**
töltés közben a készülék és akumulátortöltő is kissé felmelegszik. Ez normális jelenség. Amennyiben a készülék túl forró lenne, akkor azt azonnal válassza le a hálózati adapterről és forduljon a márkaszervizhez.

Ha használat közben a LED villogni kezd, akkor a beépített akumulátort fel kell tölteni. A teljes töltési idő körülbelül 16 óra.

Használat

- A fóliavágó kést helyezze a borosüveg felső részén található fóliára és a kést nyomja össze. A kést egyszer-kétszer fordítsa körbe a fólia levágásához (**A1**. ábra).
- Az egyik kezével fogja meg a borosüveget, a másik kezével a dugóhúzót (**A2**. ábra). A dugóhúzót helyezze a borosüveg tetejére úgy, hogy a dugóhúzó spirál a parafa dugó felé nézzén. Ügyeljen arra, hogy a dugóhúzó a borosüveg tengelyirányában legyen (ne ferde).
- Nyomja meg a gombot, a készülék bekapcsol. A dugóhúzó spirál behatol a parafa dugóba, majd kihúzza azt a borosüvegből (**A3**. ábra). A dugó kihúzása körülbelül 6–8 másodpercig tart.
- Amikor a készülék már kihúzza a dugót, akkor a készüléket vegye le a borosüvegről.
- Nyomja meg a dugó kiadás gombot, a dugóhúzó spirál az óramutató járásával ellenkező irányba kezd forogni és kicsavarodik a parafa dugóból (**A4**. ábra). A dugó elengedése körülbelül 5–7 másodpercig tart.

-
- Figyelemztetés!**
Legyen óvatos a fóliavágó kés használata közben. A kés éles, súlyos kézsérülést okozhat.

-
- Figyelemztetés!**
A dugóhúzó vége hegyes. A dugóhúzó végét ne érintse meg. Súlyos sérülés érheti.

A borkitöltő cső használata

A borkitöltő csőrt dugja a borosüvegbe és töltsön bort a poharakba. A borkitöltő cső 18 - 19 mm átmérőjű borosüvegekben használható.

A vakuumos üveg záró használat

Az üveg zárót tegye a borosüvegbe (**B1**. ábra). Az üveg záró felső részét addig nyomgassa, amíg az csak kb. 1 cm-t áll ki az üvegből (**B2**. ábra). Az üveg záró felső részén állítsa be a borosüveg lezárási dátumát. Az így lezárt borosüveget a borhűtőben állva tárolja. Javasoljuk, hogy az így lezárt borosüveg tartalmát 7 napon belül fogyassza el. A borosüveg kinyitásához az üveg záró alsó részét fogja meg, majd oldalirányban ide-oda mozgassa és húzza felfelé (**B3**. ábra). A mozgatható levegő jut a borosüvegbe, a vákuum megszűnik (hallani, ahogy a levegő beáramlik), az üveg záró könnyebben kihúzható.

-
- Figyelemztetés!**
Az üveg zárót pezsgő borokhoz nem lehet használni.

-
- Megjegyzés:**
Az üveg záró 18 - 19 mm átmérőjű borosüvekhez használható.

-
- Megjegyzés:**
Az üveg záróval lezárt borosüveget ne tárolja vízszintes helyzetben.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le.

-
- Figyelemztetés!**
A terméket vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.

A készülék házat meleg vízbe mártott és jól kicsavrt puha ruhával törölje meg. A borkitöltő csőrt és a vákuumos üveg zárót tiszta vízzel öblítse le, majd törölje szárazra. A tisztításhoz ne használjon karcoló szemszékét tartalmazó tisztítószereket, drótszivacsot vagy fém eszközöket, illetve agresszív anyagokat (pl. benzint) tartalmazó készítményeket. Ezek a készülék és tartozékai felületén maradóan sérüléseket okozhatnak.

Tárolás

Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor azt száraz és jól szellőző, gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen

tárolja. A termékre ne tegyen semmilyen tárgyat. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor (az akku-mulátor élettartamának a megőrzése érdekében) javasoljuk, hogy az akumulátort háromhavonta legalább egyszer tölts fel.

CE

ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item. This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alzashop.com/doc. This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alzashop.com/Doc einsehbar. Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS)

ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili. Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrníc EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alzashop.com/doc. Tento výrobek prodáván v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezuující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispieja k ochrane životného prostredia. Podrobnéšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej si výrobok zakúpili. Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EU. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alzashop.com/doc. Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa pož